

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 cr.
a treia-oră 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În România:

la dnul Carol Schulder în București, strada
Labirint nr. 4.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. san 15 bani rom.

NITRA.

(L.) Dacă Sârbii dela Belgrad mai cred că naționalitățile din Ungaria și indeosebi Sârbii trebuie să părăsească pasivitatea actuală, apoi credem, că după-ace vor fi cetit scandalurile enorme petrecute cu ocazia alegerii dela Nitra, chiar și cei dela „*Srpska Zastava*” vor trebui să recunoască imposibilitatea luptei pe acest teren a naționalităților.

Ungurii ei înșiși sunt îngrozii până unde au ajuns cu destrăbălările electorale. În fața omnipotenței fișpaniștii, dreptul de alegere a ajuns chiar și în cercurile maghiare, abia o ficțiune. Președinții birourilor electorale, în unire cu fișpanii, fac nelegiuiri atât de oribile, încât ziarele maghiare eată cum caracterisă cele în-template:

„Dacă despre scandalurile petrecute relațiunile nu ne ar fi date de bărbați, al căror cuvânt nu poate fi tras la îndoială, omul ar crede că are a face cu povești, d'ale unei fantazii bolnave, scornite pentru a îngrozi. Ticăloșia a dat mână cu nebulia și a servit totte brutalitățile și vicleșugurile ce se pot face asupra legii, a dreptului, a onoarei și a libertății.”

Publicăm în alt loc relațiuni despre ticăloșiile dela Nitra. Aci observăm numai atâtă, că sub impresia desvuirilor ce au făcut deputații care asistaseră la alegere, însăși Dieta budapestană, a cărei majoritate s'a ales tot după sistemul dela Nitra, a putut până acolo încrederea față de păzitorii legii, încât o parte dintre deputați au cerut o anchetă neobișnuită până acum. Conform legii electorale, anchetele pentru constatarea abuzurilor electorale le făcea așa numitul „*Közpointi bizottmány*” (delegațiunea centrală comitatensă). Acum nu se mai încred nici în aceasta. Au cerut ca să se institue o comisie din alt comitat, ba s'a desvoltat o adevărată luptă pentru trimiterea unei anchete parlamentare chiar.

Dacă Ungurii ei înșiși au pierdut încrederea în oamenii care sunt chemați să păzească la aplicarea legii și să constate abuzurile, dacă ei înșiși spun că legea nu mai oferă garanție îndestulă pentru descoperirea ticăloșiilor electorale, ce încredere se mai avem noi, naționalitățile, față de cari abuzurile trec — în parlamentul maghiar — drept virtuți?

Dacă administrația, ajutată de gendarmi și miliție, servise abuzuri atât de rușinoase chiar între Unguri, față fiind o mulțime de deputați și jurnaliști din Budapesta, își poate ori-și-cine închipui ce s'ar face printre Români, Slovaci și Sârbi.

Ear' că guvernul și majoritatea ce-l susține nici gând n'are să schimbe sistemul, reese și din faptul, că scandalul dela Nitra nu se prezintă izolat, el este numai o zală în lanțul fărâdelegilor cari se continuă dela Kaposvár prin Csáktornya, Bonyhád și altele, petrecute și viitoare, căci de sigur nu Bánffy e omul, care să stîrpească abuzurile.

Cu cât zilele trec, cu atât se înderează, că abțintența dela alegeri a Românilor este o cumințenie: păzim poporul de batjocura ce ar face cu el biurourile electorale constituite numai din Unguri, păzim poporul de puștile gendarmilor.

Lealitatea Maghiarilor. „*Agramer Tageblatt*” aduce știrea că deputații croaiți au fost chemați, prin „ordin de mobilizare”, să fie de față la votarea asupra petițiilor pentru înarticulară meritelor lui Kossuth. Ei sunt chemați să acopere cu voturile lor leale lipsa de voturi din partea Maghiarilor, să salveze lealitatea.

Ziarul croat serie între altele:

„Cum judecă Croații pe dictatorul Kossuth dela 1848, demult este neîndoiș. Deja atunci s'a dat un răspuns care a fost auzit și priceput de toată lumea și din acest răspuns nu retragem nici azi nimic...”

„Dacă sunt aici merite, ce se poată fi înarticulate, credem că Maghiarii singuri ar trebui să decidă. Chestia aceasta ne pare o chestiune cu totul intimă de conștiință maghiară și noi nu ținem că-i o îmbiure, ci oare-cum și o influențare a opiniei lor publice, dacă și noi votăm. Sperăm nu-i vorbă, suntem convinși chiar, că se va găsi o majoritate și numai între elementele mai moderate ale Dietei maghiare, care va împedea atentatul planuit asupra dinasticismului. Dar' la urma urmelor Ungurii pot fi cât le place de leali, tendența de a înlocui prin voturi croate lipsele din această privință, ne pare inoportună din punct de vedere al dreptului de stat, și ea nu va pute amăgi pe nimeni asupra adevăratelor stări din Ungaria.”

Congresul bisericii sârbești. În ședința de azi, Joi, a camerei deputaților, deputatul Paul Drakulics va interpela guvernul relativ la „anunțarea conchermării congresului bisericii gr.-or. sârbești și în afacerea aprobării statutului supus guvernului pentru acest scop.”

Alegeri. „*Nemzeti Ujság*” dela 27 Martie primește din Ardeal informațiuni privitoare la viitoarele alegeri. Din cercuri bine informate, corespondentul numitei foi știe, că în tot cazul, la toamnă se vor face

alegeri pentru Dietă. Cea mai interesantă parte a corespondenței este unde scrie, că guvernul face toate încercările pentru a atrage în luptă confesiunile, în primul rând pe necatolici. O parte din lutherani, Sașii, sunt deja cu guvernul. Numai „verzii” îi vor face greutate. Între Săcui deasemenea va ști Bánffy cum se „opereze”. Rămân dar' numai Români de a fi „trași în luptă”. Suntem însă siguri, că ei nu vor face treabă guvernului, ori câți agenți va trimite Bánffy prin Ardeal.

Urmașul lui Bánffy. Candidatul cli-ciei tisza-iste este, după o informațiune a lui „*Agramer Tageblatt*” — *Szoldgyi*! Clica speră, că înalta Curte îi va ierta păcatele de *frondeur* și-l va remunera cu prezidenția pentru energia ce a dovedit-o ca president al Camerei. Înregistram știrea fără a crede, că poate ave vre-un temelie serios.

Ministerul instrucției. *Wlassics* se pune să facă treabă. El a cerut consiliul de instrucție al țării părerea asupra chestiilor următoare: sunt ori ba elevii prea încăreți cu studiile, și — earăși „*Idea*” face bucluc — se dă ori nu destulă atențiune obiectelor naționale; apoi ce se se pună în locul instrucției în limba grecească?

Corespondență din Budapesta.

Budapesta, 26 Martie n.

„*Nulla dies sine linea*”. Când faimosul baron Bánffy a fost numit de ministru-președinte, am știut că cu cine vom ave de făcut.

Nu numai foile române, ci și foile opoziționale maghiare s'au exprimat cu cea mai mare neîncredere față de numirea lui Bánffy.

Abia s'a suit pe cea mai de frunte pozițiune a Ungariei — s'au început procesele de presă. Abrányi, Szemerecz au fost judecați, un redactor jidan al unei foi beletristice (?) a fost achitat... Lepsényi judecat, socialiștii din Hódmező-Vásárhely au căpătat o pedeapsă ce intrădever e aptă a-i terorisă.

Abia sunt trei luni, și, că nu toate temnițele Ungariei sunt pline, zeu nu Bánffy e de vină...

Dar' nu cumva să creadă cineva, că guvernul nu vrea să facă împăcare, a făcut pe Ivánka, pe renumitul francmason, să fie numit membru în Casa Magnaților...

Acum vine Perczel cu ordonanța sa în contra memoriei lui Avram Iancu, cu barbaria din Chișeteu și cine știe ce va produce în zilele cele mai apropiate.

Alegerea din Nitra a deschis ochii și păpistașilor și ei ved deja ce au ajuns cu reprezentanții „ideii”, cu deputații care mai toți sunt creaturi ale clerului.

Așa numiții „agrari” au început o mișcare în contra capitalismului jidovesc, care și-a câștigat o pozițiune în viața politică a Ungurilor, încât nu se mai pot scăpa din ghiarele lui. Însă Bánffy nu de aceea este ministru-președinte să guverneze după rece-rițele supușilor, ci ca să reprezente idea omnipotenței celor ce au puterea în mână. Keglevich, Tisza István și alți o sută dintre *dii minorum gentium* fac o haită groaznică asupra agrarilor. Ministrul Festetic văzând că O.M.G.E. (Asociațiunea maghiară de agromie) se aderează la așa numita mișcare agrară, detrage 3000 din ajutorul anual pentru asociațiunea aceasta.

Acum vin magnații și luptă în contra proiectelor păgâne ale logelor francmazonice, și pri-velisteja guvernului se face tristă, dar' mai tristă în viitor...

Jidanii nu sunt îndestuliiți, că au fost respinși cu recepțiunea. Catolicii sunt duși din sărită până la extrem. Guvernamentalii sunt dispuși de arta oratorică a ministrului-președinte, cercurilor din Viena nu le place de loc cochetarea guvernului cu Eötvös & Comp.

Congresul sârbesc guvernul nu lasă să se deschidă; asemenea nici al Românilor gr.-ort. Ordinațiunea și volnicile lui Perczel vatămă pe Români și desavuează pe împăratul, care a decorat oare-când pe Avram Iancu cu distincțiuni înalte și despre care el zice ex offio că e trădător de patrie...

Aceasta e icoana adevărată a situațiunii.

Ni-se revoltă inima Anarchia oficioasă și neoficioasă, eată ce-și sârbează orgia astăzi atât în capitală cât și în întreagă țeara.

Absolutism ministerial și apatia în cercurile hotăritoare, care ar fi chemate să descurce treaba, eată aceste sunt cauza, că situațiunea de față ascunde în sinul ei simbul unei catastrofe nu pentru guvern numai, ci pentru toată țeara.

Dacă am fi egoiști am pute să ne bucurăm, că sistemul domnirii de rasă așa de frumoase succese poate să producă după atâta durată de timp. Însă inima fiecărui cetățean trebuie să se umple de intristare, văzând jocul acesta atât de ușuratec, atât de nerușinat cu tot cei sfânt. Cine va repara catastrofele ce ne amenință?... Poporul sărac și lipsit va plăti la urma-urmelor și pagubele încercărilor nereușite.

Bucur.

Prietenia sârbă maghiară.

Când în Aprilie deputația Sârbilor din Novi-Sad i-se înfățișa lui Kossuth la Pojon, ear' unul dintre membrii ei îi talmăcia dorințele Sârbilor, Kossuth se răsti asupra lor: „*Das sind Worte eines Hochverrätters, dann wird das Schwert entscheiden!*” (Acestea sunt cuvinte d'ale unui trădător de patrie, de aceea trebuie să hotărască sabia).

de mare nevoie?! Hm! Mama se plânge, că terminul plății chiriei a sosit și n'are bani de loc! (Se cugetă un moment). Ei, ș'apoi! Rămân! Mă prefac că n'aș fi recunoscut pe dansatoarea mea dela primărie! O Doamne, dansarăm o tură împreună! Îmi grăbesc lucrul, în trei zile pot să fiu gata cu schița, și restul îl fac apoi acasă! Așadar, fii tare, inimioară, uită, că primul tău cântec plin a răsunat pentru o milionară.

Victorine (apare în partea stângă).

Daniel (aparte): Iat-o eară! (tare). Ați avut bunăteata, d-șoară, să înștiințați pe Madame Michaud despre sosirea mea?

Victorine: Poruncii grădinarului să-i comunice, că un domn ar dori să-i vorbească!

Daniel: Un domn — Ah! vă rog să mă iertați, am uitat se mă recomand. Numele meu este Daniel Périn. Vin pentru bustul Madamei Michaud!

Victorina (violet): Ah! asta este bună invenție!

Daniel: Invenție, cum așa?

Victorina (cu iuteală): Adece gândiam (violet, ușor, ironic): Așadar d-ta vii într'adever pentru...

Daniel: Da, domnișoară.

Victorina: Un bust al mătușei mele!?

Daniel: În tot cazul! (aparte): Mi-se pare, că nu prea vrea să-mi dea crezământ!

În ședința dietei maghiare dela 11 Iulie 1848 a pronunțat cu ton furios cuvintele, că Sârbii sunt răsăritori, că-rora nu se poate răspunde altfel decât prin ștreangul tribunalului statuar.

Când însă în Octomvrie Kossuth a fost proclamat de rebel și armata împărătească păși contra lui, el întoarse în-dată foaia. Eată ce scrie în această privință autorul sârb de care ne-am mai ocupat:

„În luna Noemvrie trimise pe majorul Klappa la patriarhul Raiației cu condițiile de pace cuprinse în 7 puncte, dintre care cele dintâi trei se referă la toate națiunile nemaghiare, ear' celelalte 4 se ocupă în special cu Sârbii. Astfel prin punctul al 4-lea Sârbilor se dă dreptul de a pute așterne tot felul de petiții, și înștiințări comunale în limba lor proprie tuturor oficiilor de stat, ba chiar însăși puterii centrale; ear' acestea le vor da răspunsuri și resolviuri tot în limba sârbească. În punctul al 5-lea se dă Sârbilor deplina autonomie bisericească, alegere liberă de patriarh, pe care guvernul îl va confirma fără obiecțiune și care va avea loc în Casa Magnaților imediat după primatela din Strigoni. Punctul al 6-lea glăsuște că pentru organizarea politică, națiunea sârbă va căpăta ca șef pe un Voievod, ear' Dieta țerii va lua în seamă și toate celealalte ale lor dorințe și plângeri. Cel din urmă punct vorbește despre granița militară și lasă întru alegerea Sârbilor, dacă are să fie suprimată ori ba. Dacă vreau să o mențină, granița se va bucura de toate libertățile care s'au dat celorlalți cetățeni, ear' în special se va ține seamă de copii granițierilor la avansarea ofierilor.”

„Așa scria Kossuth în luna Noemvrie către același patriarh, pe care îl alungase cu patru luni înainte ca un rebel de pe scaunul metropolitan și conducerea bisericii sârbești.”

Dar' toate eran târziu, căci Sârbii se aflau deja în rîndurile armatei împărătești și afară de aceasta — zice autorul — nu se mai putea da crezământ promisiunilor maghiare.

„Și că nu se puteau bizui (Sârbii) nici în chezișia însăși a Dietei, au dovedit-o toate evenimentele ulterioare... ear' mai ales tristul și nefericitul prezent. Cum ar fi pățit-o Sârbii de primau condițiunile propuse de Kossuth, reese din încercările de împăcare cu Români ardeleni în luna Maiu 1849.”

Urmează descrierea negociațiunilor între Avram Iancu și Szemere prin deputatul Dragoș până la răfueală prin arme, sfîrșind cu cuvintele:

„În așa trist chip se sfîrșiseră încercările de împăcare între Români și Maghiari!”

Venind la întemplierile produse de intervenția rusească, autorul zice: „Ma-

FOIȚA „TRIBUNEI.”

BUSTUL.

Comedie în două acte de F. Zell.

(După novela cu același nume de Edmond Abont's.)

Trad. de Iuliu Popescu.

Actul I.

(Urmare.)

Scena a V-a.

Victorina, după aceea Daniel și Risotto.

Victorina (singură): Ah! Acuma mi-s'a mai ușurat inima, am putut vorbi cel puțin odată despre el! (se uită împregiur) Sunt singură? (apucă cartea) Iute la cartea mea! (se duce la banca din dreapta și cetește cu atențiune după-ce a răsofrit.) „Atalante ședea pe pod și se plânge: „Nefericita de mine, cine mă va scăpa de pețitorii mei?! (în momentul acesta apare Risotto din dreapta în dosul ușii de gratii cu o geantă de călătorie în mână, spionează prin grădină, se întoarce la dreapta și stânga).

Risotto (făcând semne): Pe aci, măiestre!

Daniel (tot asemenea din dreapta apărând în dosul grilajului): Ei bine, deschide!

Ambii (încearcă înzadar să deschidă ușa).

Risotto: Nu se poate!

Daniel: Cum dracu să pătrundem în lăuntru?

Victorina (în decursul acestui timp a cetit în continuu): „Deodată văz într'o mare depărtare ridicându-se volburile de praf și zări pe cavalierul crinului, care imediat după aceasta apără înaintea ei, aplecă genunchii și rosti: „Aici este liberatorul vostru, frumoasă Atalante!”

Daniel (sătul fiind de scuturături de porți, se urcă peste zid, apare la cuvântul „liberator” și rămâne călare pe zid, o peatră mare și ceva tenciuială pică într'aceea cu sgomot pe pământ; el zice în decursul urcatului): Ah, aici vreau face scurt!

Risotto (dispăruse încă mai de timpuriu cu cuvintele): Eu caut ceva mai sus! (la picarea petrilor tresare Victorina spăriată, vede pe Daniel, lasă cartea să pice și strigă tare): Doamne Dumnezeule din cer! (aparte, grăbindu-se înainte) Dansatorul meu — printrul! (rămâne locului uimită).

Daniel (în costum de artist elegant, puțin cam negles, rumen, voios, foarte, a parte) O doamnă?! (Salută încă șezând pe zidul grădinii și întreabă cu politețe și cu voce tare) Pardon, locuște aici o Madame Michaud?!

Victorine (aparte): Și vocea! Fără îndoială el este! Da, domnul meu, aceasta este proprietatea Madamei Michaud!

Daniel: Mi-ai permite să-mi fac întrarea solemnă pe această cale neobișnuită?

Victorine (încă tot perplexă): De ce nu?! (Aparte cu sicală) Ce se fac — se măduc, se rămân?!

Daniel (și pune pălăria pe cap): Dacă e așa, coraggio bajazzo! (Se lasă în jos pe zid, merge iute și cu veselie spre Victorina, care se retrage cu sicală). Iată-mă aici și trebuie să mă rog încredut de iertare domnișoară (recunoaște pe Victorina, căreia îi urmează, aparte) Pe cineasta mea, dînsa! (tare, îngânând) Domn.... Dom....

Victorine (îngânând): Voiu spune grădinarului, ca să vă anunțe Madamei Michaud. (întonând Mătușei mele, domnul meu! (Se grăbește depărtându-se la stânga, pe când strigă) Jacques, Jacques!

Vocea grădinarului (în depărtare) Mademoiselle.

Daniel: Ah! Ea este, copila cea sublimă, grațioasă, care-mi farmecă simțirile de luni întregi! Și trebu! s'o regăsesc, ca nepoata Madamei Michaud, a unei archimilionare? (doios) Adio, vis frumos! (resoluit) Va fi mai cumințe, să părăsesc acest paradis în același mod precum am venit (vrea să se depărteze). Însă bustul, cei 5000 de franci, de care am atât

Victorina: Și într'adever, domnul meu, să fii d-ta un sculptor?

Daniel: Nu aș fi — domnișoară — ci sunt!

Victorina: Sculptor (cu alusiune): al primăriei poate?

Daniel: Nu directe — dar' la primărie am lucrat deja.

Victorina: Ai lucrat și dansat!?

Daniel: (aparte): Hm, Hm! M'a recunoscut! (tare): Da! Ocasional am și dansat!

Victorina: N'ai fost și la balul cel mare filantropic din Ianuarie trecut?!

Daniel: (aparte): Pe toți sfinții! Mititica merge drept înainte! (tare) În Ianuarie trecut?!

Așa-i! Am fost acolo!

Victorina (a parte): În ce ton nepăsător o spune, nesuferitul! (tare): Și inșiști, că ai fi sculptor?

Daniel (galant): Sunt gata să vi-o dovedesc, domnișoară. Bustul d-tale îl fac eu cu cel mai mare entuziasm — gratuit! (apropiându-se de dînsa, zice aparte): Dacă ar ști, că am unul deja gata! (tare): Gratuit (cu altă intonațiune) Gratuit!

Victorina (puțin retrăgându-se): Vă cred, vă cred! Ah! Dacă cu ori-ce preț vreați să fii sculptor, care vă este părerea despre statua aceasta?!

ghiarilor au pierdut tot, ear' Sârbii și Români n'au câștigat nimica".

Timpul după revoluție e împărțit în trei perioade; primul dela Világos până la Solferino...

„Pe la Anul-Nou 1850, ziarul maghiar din Budapesta aduse în fruntea foii o ieremiadă în limba sârbăască, cu litere cirilice, adresată ziarului oficial de aici (adeacă din Belgrad. Redacțiunea „Tribunei“) și care începe cu următoarea agărire: „*Prea stimată gazetă sârbăască!*“ și se roagă și conștură să fie milă de starea deplorabilă a Maghiarilor și să-i crute de vătămări și dispreț. La acest apel, „*Sârpske Novine*“ aduseră în fruntea foii un răspuns în limba maghiară colegului său din Budapesta, scris în chip foarte măsurat și demn. Aceasta a fost cea dintâi salutare prietenească după atâtea întempleturi...

Acestui pas urmară și mai multe altele: nevasta lui Kossuth găsește asil și sprigin la ministrii din Belgrad; publicistul Urhász descrie în mod favorabil trecerea sa în Sârbia; se traduc poezii dintr-o parte și din alta; mai multe petreceri comune publice între Sârbi și Maghiari în — Pesta de atunci.

Din parlamentul maghiar.

Sedinta dela 26 Martie.

Nitra.

Nitra scumpă, Nitra,
Slovacilor maică!
Când privești la tine,
Plânsetul mă neacă.

Așa sună prima strofă a cântecului elegic, slovească pusă în fruntea colecției *Travnițe*; și într'adevăr se potrivește minunat la stările de acolo peste tot, ear' mai în special la ceea-ce s'a petrecut în Nitra la alegerea devenită așa de trist renumită.

Deputații care se duseseră acolo spre a controla nelegiuirile șefului comercial, ale lui Kossuth Ferencz, faimosul Tarnóczy Gusztáv, fabricant de pompe, au istorisit în ședința de azi experiențele lor. Spre întregirea celor publicate ieri după „Ellenzék“, mai scoatem și următoarele amănunte din dările de seamă ale foilor maghiare.

Îndată-ce Tarnóczy fu observat pe galerie, unul de jos strigă:

„Eată-l, colo, pe nerușinatul!“

„Afară cu el! Afară!“ isbucni deodată întreagă opoziția, trimițându-i fel și fel de epitete insultătoare.

Primul începe cu istorisirea Pázmándy, în decursul căreia mereu se auzia strigăte: „Scandal! Mișelie! El nu e domn, el e un miserabil! Ticalos! Dați-l afară!“ etc.

Când Pázmándy începe a povesti, întră pe galerie Tarnóczy; începe povoiul de înjurături.

Szilágyi: Mă rog... dar nu poate urma înainte, căci opoziția strigă: „Pune se-l ducă afară! Ticalos! Afară cu el!“ Cu anevoie președintele poate continua.

Pázmándy povestește pe larg venirea la Nitra, unde după greutatea scoate dela „dl președinte electoral“ cuvântul de onoare (isbucnire de hohote în toată casa) că „va proceda cu cea mai mare legalitate și lealitate în toate actele electorale“ (Hohote și observări ironice).

Pe urmă li-a dat Tarnóczy niște bilete de trecere — *passé-par-tout* — dar cu care tocmai nicăirinu puteau merge, căci erau semn pentru agenții președintelui de a nu-i lăsa pe deputați.

Daniel: Asta — (el numește motivul grupei sau statuei)?! (cu dispreț): Compoziție mediocră — chiar și îndoiturile cutelor lasă mult de dorit!

Victorina (rîzînd): Minunat! Dar asta (numește motivul): Este de d-ta, prea bunul Meu domn Daniel Périn — sculptor!

Daniel: Știu prea bine, domnișoară, tocmai de aceea încungiuri ori-ce laudă proprie! Este una dintre primele mele lucrări, — negustorul meu mi-a cumpărat-o cu un preț de nimic, — pe mătusa d-tale de sigur o va fi costat mai mult, decât merită!

Victorine: (cu năcaș). Găsește răspuns la toate! (tare). Știi d-ta, domnule Périn, că dacă nu mi-ai fi spus singur, că lucrezi pentru bani, — căci lucrezi pentru bani nu-ai știi?

Daniel: Ba chiar lucrez numai, când îmi trebuie bani! Voiată să ziceți dară?!

Victorine: Că așa fi îndreptățită, judecând după modul cum v-ai prezentat aici, să iau drept un... un... ei bine, ajutați-mi!

Daniel: (arată spre zid și costumul se vioi). Drept un tâlhar?

Victorine: (în ton de protestare). Oh! (cu finețe). Ați putut fi și un domn de poziție înaltă, care într'un moment de veselie, pătrunde aici travestit! (a parte). Să nu mă crează așa de oarbă.

Daniel (isbucnind în râsul cel mai vesel): Un domn de poziție înaltă — eu!

Când Pázmándy îi observase că nu ține de legal că pentru menținerea ordinii a orînduit niște oameni, care nici după lege nici după calificare nu sînt îndreptățiti la așa ceva.

Tarnóczy a sărit înainte și-l amenința cu arestare (Afară cu el! Afară cu el! Și încă rinjește, mișelul!) Ba încă dl președinte electoral (Nu este domn! E tâlhar!) a mînat după gendarmi, să mă aresteze imediat și dacă n'am fost, se datorește numai că nu se aflau în apropiere.

Tarnóczy împărțise pe alegătorii opoziționali în trei diferite locuri cu scop, că cu atât mai greu să se poată înțelege unii cu alții. „Președintele puse de a se încungiura aceste trei tabere cu mulțime de soldați, fiecare deosebit, așa încât dela localul alegerii până la aceste trei „lagere“ ale Zichy-știlor erau înșirate șese cordoniuri. A interzis mergerea acolo ori-și-cui, atât oamenilor de încredere, precum și frunțașilor partidului opozițional“....

Persoane de caracter și de ocupație cu totul privată le comandă în fruntea trupelor, spre a le conduce, așa încât niște țifindari perde-vară de 19—20 ani conduceau pe oficeri și le împărțeau la porunci... Pázmándy amintește de un cas concret, când un locotenent a denegat absolut a da ascultare acestui fel de arangii Tarnóczy-an.

Altă fărădelege consistă din falsificarea cu plicuri cu numele lui Zichy. Parte prin postă, parte chiar prin husarii comitatensi. Tarnóczy și oamenii lui trimeteau scrisori în plicuri cu numele Zichy János junior și în care anunțau cutărui sau cutărui alegător, că acesta a renunțat la candidatură.

Nici președintele comisiei electorale, nici delegațiunea electorală n'au depus jurământ, după-cum prescrie legea, în localul unde se ține alegerea. Și când Pázmándy ceru lămuriri în privința aceasta dela vice-comitele, acesta răspunse: Ei depuseră deja jurământul înaintea primarului dela Nitra.

Altă pehlivanie Tarnóczy-an era, precum am amintit deja, în numeroși precedenți, că afară de candidatul Zichy János junior mai puseră în circulație trei alte nume Zichy; între ele unul Zichy Ioan Nepomuk cel sfînt și nu sfînt. „Eu însumi, zice, i-am depus în mâinile domnului președinte electoral abzicerile celorlalți 3 Zichy-ești, dar el nu mi-a primit documentele respective, zicînd, că nu este convins că ar fi adevărate.“

(Aici se naște groază larmă, care ține câteva minute).

Fernbach József: Dați-l afară pe mișelul!

(Mare larmă. Strigăte: Afară cu el, dați cu piciorul! Sgomotul nu vrea să înceteze).

Szilágyi: Mă rog, liniște!

Drákulics Pál: „Am se-l dau afară eu însumi! Am se-l palmuesc!“ (Se scoală gata de a merge sus pe galerie. Mai mulți deputați es din bănci și rețin pe Drákulics. Mare larmă).

Continuând Pázmándy istorisește, că omul zilei la tot momentul întrerupea votarea, fără să o suspende, numai eac'ășa eșind afară după treburile lui și neînsărcinînd pe nimeni să o urmeze... așa încât dela 9 ore dimineața până la 7 ore seara n'au fost lăsați să intre decît 216 alegători; dintre aceștia au votat pentru Latkóczy 46, pentru Zichy 42; așadar peste tot au fost admiși numai 92 inși la vot, ear' 124 respingi; pe când după experiențele electorale într-o oră pot vota 60, cel mai puțin 50 inși...

ha! ha! ha! Da! Sînteți aproape de adevăr! (cîntă) „Când eram încă prinț de Arcadia“...

Victorine: (aparte, mîniosă) El insistă asupra incognitului său. Gîndesc, că față de mine, ar pute fi mai confidențial! (tare, arătînd la stînga). Ah! Eată vin dnii. Numai sînt curioasă cum ți vei juca rolul înaintea domniei-lor!

Daniel: Cel rol? Înaintea căror domni?!

Victorine (arată spre stînga): Aici, care vin colo! Amîndoi sînt pretendenții mei. Pentru-ca se o știu — domnule — sculptor! (Se întoarce dela el).

Daniel (aparte): Pretendenții ei? (cu părere de rău). Hm! (resolut). Totuși, cu atât mai bine!

Victorina (aparte): Nu-i vorbă, e urt din partea lui, că joacă această comedie, dar cu toate acestea sînt așa de veselă, așa de fericită!

Scena a VI-a.

Cei de mai nainte, Marsal, Tournois

Marsal: Oh, domnișoară, în fine vă afai! Dați-mi voe! — Vioarele — florile d-voastre favorite! (Îi dă un buchet).

Tournois: Binevoiti! a-mi permite și mie — (îi dă un buchet) tot vioarele! (observă pe Daniel; frapat) Ah! aveți societate?

Pe alegătorii lui Latkóczy, urgisitul fabricant de pompe îi agrăia în modul cel mai afabil, asupra opoanților se răstia răcnind. De obicei Tarnóczy se slugia de următorul tertip; zicea către alegător: „Ce ocupație ai?“ Dacă respectivul spunea că e econom, căci el mai mulți alegători de acolo sînt economi; el îl întreabă: „Ce fel de econom?“ „Am o căsuță și moșioară!“ — Și umbli după muncă? „Umbli!“ — Vă să zică umbli? Ei vezi, ca lucrător de zi nu poți ave vot în Ungaria, poți să te duci (Strigăte: Asta e mișelie; nerușinare! Mare sgomot).

La întrebările despre vîrsta alegătorilor, oamenii lui Tarnóczy din 1 făceau 4, din 0 făceau 6, ori 9.

Când vorba era de stabilirea identității, ori de câte-ori veniau alegătorii guvernamentali, Tarnóczy sub fel și fel de pretexte făcu pe martorul partidului opus să ese afară.

(Va urma.)

Încă o broșură maghiară despre Români.

(Urmare).

Evenimentele ce au precedat revoluția dela 1848 sînt povestite mai departe în *capitolul al V-lea*, care începe cu caracterizarea politicii conservative a nobilimii din Ardeal. Această politică jignitoare a fost cauza, că în sinul iobagilor români s'au născut și s'au înălțat tot mai mult năsuțele de revoltă. Aceste năsuțe au fost alimentate prin neîndreptățile sevrîșite contra Moților din Bucium, care apoi se reșcoală. Conducătorii lor sînt arestați, ei însă își aleg alți conducători, care poartă proces în interesul Buciumanilor. Acești conducători convin cu Catarina Varga, care le spriginește cauza și le poartă de grije cu sfat. Administrația dă ordin să o aresteze pe Catarina Varga, Moții se opun și încearcă pandurilor e zadarnică. Guvernul recurge la ajutorul metropolitului Șaguna, căruia îi succede să o ducă cu sine, spre marea recunoștință a conducătorilor Români, pentru-că astfel i-a scăpat pe sîrmanii Moți, să nu fie împușcați și a împedecat o răscoală inopurtună și primejdioasă.

Mîșcarea Românilor din 1848 a avut deci doi principali factori: tinerimea și Moții, și două principale motive: aspirațiunile naționale și politica conservativă a nobilimii maghiare. La aceasta s'a mai adaus și influența politicii reacționare a Vienei, dar e sigur că numai aceasta, fără aspirațiuni naționale, n'ar fi fost în stare să-i pună pe Români în mișcare. Și atunci n'am puté înțelege amestecul lui Iancu în aceste mișcări, căci el a dovedit prin viața sa și rolul său „sângeros“ precum și prin caracterul său, că el de idealuri a fost înălțat și a crezut în dreptatea cauzei pentru care a apucat arme. Și apoi dacă sentimentul național n'ar fi fost dezvoltat și între Moți, Iancu n'ar fi putut influența asupra lor cu o putere așa de fermecătoare.

În *capitolul al VI-lea*, dl Jancsó Benedek ajunge la ziua de 15 Martie 1848, când între alții este eliberat din temniță și Eftemie Murgu, unul dintre cei mai zelosi apostoli ai românismului. Spune că evenimentele acestei zile au influențat asupra tinerilor Români într'atîta, încât ei au subscris o petiție, în care cer uniunea Ardealului cu Ungaria. Într'aceea profesorii din Blaj au o consultare cu elevii și hotărăsc conchেমarea unei mari adunări naționale în Blaj și trimit pe studentul Nicolae Birlea la Murăș-Ojorheiu să se înțeleagă cu tinerii români dela

Victorina (cătră Daniel): Domnul de Tournois — Domnul de Marsal — (cătră domni) Domnul Daniel Périn, sculptor — care va executa bustul mătusei mele! (cătră Daniel încet) Să rămînem deocamdată așa! Joacăți rolul mai departe!

Cei doi domni (mulțumiți; laolaltă): Ah, așa!

Daniel (aparte): Dac'ăș ști măcar, ce vrea ea cu „rolul“?!

Victorina (aparte): Acuma vreau, să-i dau de cap domnului sculptor! (se așază la stînga și invită pe domni prin un gest de a face asemenea, tare). Sosiți tocmai în momentul, domni mei, când domnul Périn voia să istorisească, cum a devenit artist!

Daniel (care vrea să se codească): Ah, domnișoară!

Tournois (vorbind față de Daniel într'un ton cam arrogant): Charmant! Și pe mine m'ar interesa, să aflu cum poate cineva începe așa ceva — ah, mă rog domnule — domnule (cătră Victorina): Cum îi numeați pe domnul?!

Victorina: Périn!

Tournois: Périn! — Povestește-ne dar!

Marsal: Da! da! povestește-ne.

Daniel (aparte, supărat): Se pare că domnii acestia sufer de o mare plictiseală!

Tabla regească de acolo. Aceștia consimt și hotărăsc împreună ținerea adunării pe ziua de Dumineca-Tomii. Se fac două adunări în Câmpeni și Roșia, unde s'a hotărît înaintarea unei petiții, pe care au înaintat-o apoi în Cluj. În 25 Martie s'a împărțit din Sibiu o proclamație în care se cere libertate deplină, individuală și națională pentru Români. Ear' despre uniune se zice, că până atunci, până când poporul român n'a fi recunoscut de națiune, nici vorbă să nu fie de ea. Această proclamație atribuită lui Bărnăuțiu a influențat mult asupra demersului lucrurilor. A urmat oprirea adunării din Blaj. Prin intervenirea episcopilor adunarea totuși se ține. Români adunați în 3/15 Maiu pe Câmpul-Libertății hotărăsc programul național român și alcătuiesc primul comitet național. Acest comitet național a început să instrueze poporul. Guvernul a dat ordin ca comitetul național să se descompună, ear' dintre membrii comitetului: Simeon Bărnăuțiu, Ioan Butean, Ilarian Papiu, Aron Pumnal, Nicolae Manu și Constantin Roman să fie trași în judecată. Comitetul național însă nu s'a supus ordinului guvernului, ci și-a continuat activitatea, organizînd mișcarea, împărțind poporul în legiuni, prefecture și tribusuri. Guvernul atunci a trimis pe contele Bélyd la Sibiu să-i aresteze pe cei mai periculoși dintre membrii comitetului național. Bélyd a arestat deci pe Balcescu și pe Laurian; comisarul guvernial baronul Vay i-a eliberat însă în curînd, și aceștia reîntorcîndu-se la Sibiu și-au continuat activitatea cu zel înzecit.

(Va urma.)

Un apel.

Primum următoarele. cu rugarea să le publicăm:

Vieța școalelor noastre dincoace de munți dela prima lor desvoltare formează fără îndoială, studiul cel mai interesant ce se poate presupune în literatura noastră, căci prin el se arată fazele prin cari a trecut desvoltarea poporului nostru, în el se reoglindează lămurit modul cum ele au putut licări ici-colea și amăsura timpurilor s'au făcut foculare de cultură: în el aflăm puterea și tăria aceea, care a dat ansă unui număr mare de bărbați să iee în mână făclia aprinsă și să o transplante dincolo de Carpați și acolo să pună baza unei desvoltări neîmpedecate și durabile, ale cărei raze le vedem astăzi întinse dela „Nistru“ pînă la „Tisa“ și cari dau tăria de viață și cultură neamului românesc.

O problemă pe cât de mare, pe atât și foarte greu de rezolvata mai ales acolo, unde puterile sînt slabe și din nici o parte nu vine ajutor.

Simțindu-se această necesitate a descrierii studiului istoriei școalelor noastre, bravul învățator Julius Via din Bănat-Comloș, a slevat această chestiune în adunările reuniunilor noastre învățătoresci și încredințat fiind de spriginul fraților a primit asupra d-sale sarcina aceasta.

Di Via apoi în mai multe rînduri a publicat apeluri prin jurnalele noastre unde roagă pe frații sei colegi ca în adunările lor învățătoresci să iee hotăriri și să dee fiecare spriginul seu, votînd pentru cauză și oarecare sume de bani, cu cari d-sale apoi să-i fie posibil a scruta diferitele biblioteci și arhive din Pesta, Viena, Arad, Orade, Blaj și Sibiu, unde zac actele și documentele materiei acesteia, ca astfel să rezolveze apoi

Marsal: Tot deauna 'mi-am închipuit că este foarte greu să devin un—un—un Phidias, un Casanova.

Daniel: Canova voești să zici?

Marsal: Canova. da, da, Canova! — Casanova, unde-mi era gîndul!

Victorina: Toate acestea ne abat dela chipul și felul de sigur interesant, — cum ai ajuns d-ta, să te faci sculptor?

Daniel: Interesant?! Ah, domnișoară, este mai simplu decît crezi! Tatăl meu era muncitor într-o carieră de peatră; ca copilăndu îi ajutam adeseori! Măestrul mî învăță să cioplesc petri de morminte și iute îmi câștigai un oare-care renume, prin împregiurime, printre jălnicii celor răposăți. Petritele mele de pe morminte erau la tot casul foarte jălnice! La 15 ani venii la Paris, unde învățai desennul, flămînzii și lîngezii, pentru-ca cu timpul să pot deveni un ornamentist pasabil!

Victorine (a parte): cât de bine știe minți!

Marsal: Și asta-i totul?

Daniel: Ba nu! Îmi rămăseră încă multe de făcut! Cercetai academia, obținu o bursă, mă dusei la Roma unde mă perfecționai, îmi expusei în fine, după toate acestea primul meu Hautrellet, îmi câștigai prin aceasta un fel de reputație și astăzi 'mi-se plătesc lucrările mele, dacă voesc să lucrez, cu prețuri mari!

în mod cuviincios și demn acest studiu.

Amară decepție însă!

Căci eată în ce ton scrie dl Via unui coleg și amic al seu:

„Prețuite amice, fratele meu!

Sînt indignat și adînc consternat de tînută nedemnă a „bunilor mei colegi“. Cu puține excepțiuni, bunii colegi se disting în indiferentism și indolență. Am apelat la spriginul reuniunilor noastre dăscălești precum și la al casselor de păstrare până acuma însă puțin rezultat.

„Primesc dela Sibiu, Brașov Năsăud încuragări și sprigin, numai cei de-a casă nu fac nimic.

„Ei bine! nesuccesul ei (cauzei) va fi rușinea statului învățătoresc! Scrie, rogu-te în cauză căci puterile mele au sleit de atâtea apeluri, corespondențe, copieri și studii continue.

„Dacă colecția documentelor nu ar fi atins un număr așa de respectabil, și dacă eu nu aș fi sacrificat atât; bucuras aș încheia acea durere în inima mea și aș duce acea rușine a statului învățătoresc, cu mine în negrul mormînt“...

Așadar acesta este rezultatul, acesta este spriginul dat dlui Via de colegii sei într-o cauză atât de mare ce-i privește pe d-lor mai deaproape. Nu cumva invidia colegială și-a făcut loc și aici, și apoi, după zisa unuia dintre distinși noștri literați dela noi: „omul, pe lângă că-i om, e și diavol“ — nu pot presupune.

Cred însă, că acest indiferentism, această indolență dintre noi, ar fi bine să o alungăm, mai ales în aceste vremi grele, când dușmanul secular ne pîndește pasul, când stăm în fața unor noue prigoniri și volnicii ce tind la totala nimicire a școalelor noastre, și să ne grupăm strîns din toate unghiurile toți, ca să dăm mîna de ajutor la rezolvarea studiului de mare preț în literatura noastră.

La aceasta vom puté contribui numai așa, dacă pe lângă spriginul moral ce-l putem tînde fiecare, în adunările noastre, bănești venerabilele direcțiuni cu noi toți, vom da auz glasului dureros și disperat al dlui Via și ne vom nisul, ca pentru acest scop să-i votăm și un sprigin material.

Apelez deci la toți frații învățători și toată suflarea românească.

Din fundul vălii Ilișaua, în Martie 1895.

Un preot.

Întrunirea agricolă din Sibiel.

(Raport special al „Tribunei“).

De lângă Seliște, 13/25 Martie 1895.

Desele întruniri agricole, expoziții etc. arangiate de comitetul central al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu-lui“ în părțile noastre, adecă în cercul pretorial al Seliștei, fac de cea mai mare parte a țeranimii de pe aici își identifică interesele sale cu ale amintitei Reuniuni. Aceasta s'a dovedit și ieri, la prima întrunire agricolă din primăvara anului curent, arangiată în comuna mărginașă Sibiel.

La această întrunire a participat pe lângă poporațiunea locală mulțime de proprietari din comunele vecine, deși timpul era de tot nefavorabil. Participarea inteligenței române din Seliște în frunte cu prea demnul protopop Doctor N. Maier, este dela sine înțeleasă.

Întrunirea ținută în cea mai spațioasă sală a școalei noastre din Sibiel a fost deschisă la orele 11 din zi prin vicepreședintele

Victorine (necrezînd): Și d-ta vrei să ne faci a crede, că într'adevăr ai flămînzit?

Tournois: Într'adevăr, cam de necrezut!

Marsal: Pentru-ce sînt dar' bucătăriile populare?

Daniel (întrerupîndu-l): Flămînzind și trăind cu o ușurință nebnatică, după împregiurări! Dar atît în vremuri grele, cât și în bune, am fost consolati și îmbărbătați de o femeie curajoasă, o femeie pe care nu o putea învinge năcazul, ear' norocul nu o amețea, (cu căldură): de mama mea, care (întrerupîndu-se fără veste): însă pardon! Istoria mamei mele este cu mult mai serioasă, decît să poată servi ca trecere de vreme unor persoane străine!

Victorine (Se ridică perplexă și confusă): Ah, iartă, domnule, dacă 'ți-am făcut întrebări indiscrete! (a parte): Sînt cu totul confusă! (tace) Ah. spre fericire tocmai vine mătusa!

Daniel: În fine! (a parte): De m'ăș vedé odată plecat!

Ambii curtesani (se grăbesc cu bucurie afectată spre întîmpinarea Madamei Michaud): Ah, madame Michaud.

(Va urma.)

Proprietar: T. Lavin Albini.

Cu onoare iscălitul își permite a recomanda onor. public pentru sezonul ce vine, soiurile lor de **bere excelentă,** bine așezată peste iarnă cu prețuri foarte favorabile. [1185] 1-3

Prima fabrică de bere cu abur al erezilor lui Johann Habermann în Sibiu.

În farmacia subscrișului de pe coloniile minelor de cărbuni din Lupeni, se primește **un asistent** sub condiții favorabile. **L. Ciuciu,** farmacist. [1125] 3-3

Nr. 434/1895. [1181] 1-3

Publicare.

Prin aceasta se face cunoscut, că Joi, în 4 Aprilie 1895 st. n. la 9 oare a. m. se va vinde prin licitațiune publică ce se va ține în cancelaria oficiului comunal de aici o pădure de lemne de arin, în mărime de 17 jugere catastrale, aflate pe hotarul comunei Sebeșul-inferior și nu departe de comună. Lemnele de arin din această pădure sunt de mare folos pentru unii industriași (pelari, postovari etc.), fiindcă sunt tinere și se poate produce o cantitate mare de scoarță de arin. Prețul strigării este 480 fl. v. a. Doritorii de a licita au a depune ca vadiu 10%.

Numita pădure se va vinde peste tot, adică nu numai scoarța, ci și lemnele de arin.

Condițiunile de licitațiune mai de aproape se pot ceti și ști până la ziua licitațiunii, în cancelaria subsemnatului oficiu comunal în oarele de oficiu.

Sebeșul-inferior (cercul protopretorial al Sibiului) în 24 Martie 1895.

Oficiul comunal:

Georgiu Ivan, notar com. **Roman,** jude.

MARE SURPRINDERE!

Numai pentru 2 fl. 25 cr.

Din cauza eșirii uneia dintre tovarășii, sântem siliți să oțerim pe acest preț atât de ieftin următoarele obiecte:

- 1 ciasornic minunat suflat cu aur, regulat până la secundă, împreună cu un lanț frumos și lung.
- 1 portmonen împodobit minunat.
- 1 inel, imitație de aur, cu diferite petri.
- 1 cravată de mătăasă, foarte elegantă.
- 1 ac de cravată, minunație, cu brilate artificiale.
- 1 futorial pentru țigarete, minunat.
- 2 nasturi de manșete cu mașină.
- 1 obiect minunat pentru întrebuintare.

Sperez că onor. mei mușterii se vor simți îndemnați a mă onora cu porunci, deoarece-în un astfel de privilegiu favorabil de a cumpăra ieftin lucruri minunate rar obvine. A se adresa la depositul de ciasornice de export

Schaumer & Adler
Krakau, Dietchgasse, 63.

Serviciu prompt și real.

Deschidere de local

al **fabricei sibiene de postav, flanel, moldon și mărfuri de modă** din pădurea orașului nr. 10.

Premiata în Budapesta, Dej, Fünfkirchen, Sibiu, Stuhlweissenburg, Maria-Teresiopol, Viena, Arad și Timișoara.

Umilit subscrișul îmi permit a anunța onoratalui public din oraș și din giur, că am deschis în piața de aici

PIAȚA-MARE Nr. 9
lângă palatul Bruckenthal

un deposit corăspunzător cu spiritul timpului de astăzi, de tulpane, flanele, moldon, stofe de modă pentru bărbați, stofe de paltoane pentru dame, pleduri, postavuri militare fabricat propriu din lână curată garantată, precum și un mare asortiment de postavuri din străinătate ca egalizare de billard etc. etc. cheviot, stofe de Strich și Kammgarn.

Pentru comoditatea onoratalui public întru confecționarea vestimentelor după cele mai noue jurnale de modă, m'am simțit îndemnat a îngrijii și de un croitor bun și am angajat spre scopul acesta pe dl **Alexandru Wilfinger, croitor,** recunoscut în resortul seu de un măiestru destoinic și practic, care a servit un șir de ani, ca croitor atât în Viena, cât și în Budapesta, ear' de 16 ani lucră ca măiestru în piața de aici, și deci sunt în plăcuta poziție a corăspunde întru toate și punctual tuturor așteptărilor.

Asigurând onoratul public, că va fi solid servit atât en gros cât și en detail pe lângă prețuri moderate, mă recomand bunăvoinței deosebite și semnez

cu distinsă stimă

Adolf Scholze, fabricant de postavuri.

Prețuri ieftine fixe.

Principiul: vânzare multă, folos puțin.

Sămēnță de trifoiu roșu

proaspătă și bine cernută se află la subscrișul 20 m. m. de vânzare cu prețul de 65 cr. chilo, dusă la gara din Piski, mai puțin de 10 chilo nu se dau; la comande mai mari pot servi cu mostre.

Informațiuni dă și onorata Reuniune rom. de agricultură din Sibiu, unde se află muștră de trifoiu.

[1184] 1-3 Cu toată stima

Ioan Mihailu, mare proprietar în Batiz p. u. P.-Kalán.

PENTRU SESONUL DE PRIMĂVARĂ ȘI DE VARA

umilit subscrișul își permite a atrage atențiunea p. t. publicului asupra depositului seu mare de stofe și bine asortat, care se distinge prin o bogată colecțiune din cele mai frumoase și mai moderne stofe, și a se recomanda totodată pentru confecționarea tuturor felurilor de

HAINE BĂRBĂTEȘTI

după cel mai nou fason cu cele mai ieftine prețuri.

Mustre se trimit la cerere gratis, ear' comanda din afară se efectuează repede pe lângă rambură. Hainele neconvenabile se primesc înapoi.

Mulțumind pentru încrederea cu care și până aci am fost onorat, mă rog și pe viitor pentru binevoitoarea clientelă cât de numeroasă.

Cu distinsă stimă

A. F. WENSKY, croitor de bărbați Sibiu, str. Cîsnădiei 12.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1894.

Budapesta—Predeal

Tren de persoane	Tren de școală	Tren de persoane	Tren de școală	Tren de persoane	Tren de școală	Tren de persoane	Tren de școală	Tren de persoane	Tren de școală
10.00	8.05	2.50	6.00	2.15	pl. Viena	sos.	3.00	1.55	7.20
8.25	2.10	6.00	9.15	1.50	Budapesta	↑	5.50	7.25	8.15
1.24	4.07	6.28	9.05	11.12	Szolnok	↑	2.30	5.28	3.50
1.35	5.46	9.29	11.38	12.50	P. Ladány	↑	12.06	3.46	1.21
3.46	7.08	1.50	2.12	sos.	Oradea-mare	pl.	2.25	11.04	8.43
4.00	7.15	12.05	2.24	2.19	pl.	Oradea-mare	sos.	2.18	10.44
4.39	7.48	1.02	3.08	2.49	Mező-Telcs	↑	1.52	10.07	8.13
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	Rév	↑	1.26	9.30	7.47
5.45	2.50	4.07	4.17	4.50	Bratec	↑	5.40	12.47	8.31
6.34	9.07	3.54	4.53	4.17	Ciucia	↑	4.52	12.17	7.58
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	Huedin	↑	2.55	6.53	8.00
8.06	6.13	6.24	6.59	5.55	Ghirbău	↑	11.01	6.14	5.25
8.32	10.37	7.03	8.40	6.11	pl.	Ciucia	sos.	10.45	5.45
8.49	11.10	8.40	9.08	6.27	Apahida	↑	9.23	3.53	3.00
9.06	11.32	9.08	10.40	7.27	Ghiris	↑	8.58	3.06	2.20
10.08	12.50	11.25	11.25	7.50	Cucerdea	↑	2.48	2.00	4.81
10.37	1.25	11.25	11.25	7.50	Vișeu	↑	2.40	1.51	4.25
10.59	1.43	11.54	12.04	8.17	Vișeu-de-aus	↑	8.23	2.11	1.23
11.07	1.52	12.04	12.34	8.17	Aiud	↑	8.06	1.45	12.54
11.31	2.18	12.34	1.00	8.38	pl.	Teluș	sos.	7.59	1.10
11.45	2.40	1.00	8.38	pl.	Crăciunel	↑	7.80	12.24	2.17
12.25	2.17	2.35	9.09	3.14	Blaj	↑	6.56	11.29	1.18
12.50	1.04	2.35	9.09	3.14	Micăsasa	↑	6.54	11.14	1.01
1.04	1.55	3.34	9.42	3.34	pl.	Copșa-mică	sos.	6.41	10.55
1.50	2.18	3.49	9.44	3.49	Mediaș	↑	6.20	10.21	12.16
2.32	2.82	4.11	9.59	4.48	Elisabetopol	↑	5.58	9.42	11.39
3.04	3.39	4.48	10.22	5.27	Sighișoara	↑	5.38	9.18	11.17
3.39	4.01	5.27	10.51	6.10	Hașfalău	↑	4.27	7.45	10.02
4.01	4.29	6.10	11.12	7.50	Homorod	↑	3.58	7.01	9.22
5.28	5.28	7.50	12.26	8.30	Agostonfalva	↑	3.37	6.55	8.57
6.08	6.40	8.30	12.58	9.08	Apahida	↑	3.16	5.58	8.23
7.16	7.16	9.38	1.14	9.38	Feldioara	↑	2.45	5.08	7.48
8.00	8.00	10.25	2.09	10.25	pl.	Brașov	sos.	7.01	2.18
8.00	11.00	11.00	2.19	11.00	pl.	Timiș	↑	6.00	1.42
8.00	11.00	11.00	2.19	11.00	pl.	Predeal	↑	5.00	1.12
8.00	11.00	11.00	2.19	11.00	sos.	București	pl.	7.45	4.40

Murăș-Ludoș—Bistrița

4.00	9.10	4.20	6.46	7.21	Murăș-Ludoș	↑	6.46	7.21	8.54
7.07	1.01	4.20	6.46	7.21	Tagu-Budatelic	↑	4.15	4.15	1.16
9.59	4.55	4.20	6.46	7.21	Bistrița	↑	1.16	1.16	1.16

Sibiu—Cîsnădie

5.30	2.20	6.06	2.56	7.10	Sibiu	↑	6.38	8.20	8.54
6.06	2.56	7.10	8.20	8.54	Cîsnădie	↑	8.20	8.54	8.54

Budapesta, gara de vest — Rușava — Verceroza

Orient. Express	Tren de persoane	Tren de școală	Tren de persoane	Tren de școală	Tren de persoane	Tren de școală	Tren de persoane	Tren de școală
8.36	11.00	9.00	9.15	4.00	pl. Viena	sos.	5.50	7.20
Vineri	8.30	2.25	7.00	10.00	pl. Budapesta	sos.	6.30	10.20
1.30	10.30	3.41	9.21	11.15	sos. Czegled	pl.	4.19	8.21
1.40	10.40	3.46	9.31	11.21	pl. Szeghedin	sos.	4.04	8.13
4.43	1.47	5.49	12.52	1.20	pl. Timișoara	pl.	12.58	10.51
4.49	2.09	5.55	1.30		sos.		12.26	10.45
6.30	5.25	7.54	4.59		pl.		9.20	8.55
6.47	6.15	8.02	5.52		pl. Topoloveț	sos.	8.25	7.13
	7.26	8.49	6.57		Lugoj	↑	7.25	5.58
	8.21	9.23	7.42		Caransebeș	↑	6.45	5.10
9.33	10.25	9.10			Teregoara	↑	7.39	4.08
	11.16	10.22			Mehadia	↑	4.35	4.00
11.05	12.28	11.47			Băile-Herculane	↑	3.15	4.35
	12.39	11.59			Toplet	↑	3.02	4.35
11.31	12.56	12.16			sos. Rușava	pl.	2.25	4.05
11.37	1.11	1.10			pl. Verceroza	sos.	1.09	3.49
11.45	1.20	1.19			București	↑	3.40	2.19
10.55	11.40	6.25					7.10	5.50

Budapesta—Arad—Teluș

Tren mixt	Tren de persoane	Tren de școală	Tren de persoane	Tren de școală	Tren de persoane	Tren de școală	Tren de persoane	Tren de școală
					pl. Viena	sos.		
					Budapesta	↑	7.35	1.20
					Szolnok	↑	4.18	11.15
3.10	4.24	11.10	4.00	1.37	pl. Arad	sos.	11.30	8.20
9.10	8.42	3.55	6.55	6.10	Glogovaț	↑	11.00	8.10
2.30	4.30	7.05	6.35	6.10	Győrök	↑	10.48	8.44
2.44	4.42		6.46		Paulș	↑	10.25	8.20
3.15	5.08		7.07		Radna-Lipova	↑	10.11	8.08
3.32	5.14		7.18		Conop	↑	9.58	7.29
3.58	5.32	7.50	7.35		Bézaava	↑	9.25	7.24
4.30	5.56		7.58		Soborj	↑	9.09	7.07
4.50	6.12		8.14		Zam	↑	8.21	6.38
5.40	7.00	8.51	8.56		Gurasada	↑	7.45	6.07
	7.28	9.10	9.24		Iliu	↑	7.18	5.19
	7.54		9.50		Brancica	↑	7.05	5.44
	8.10	9.34	10.06		Deva	↑	6.44	4.42
4.47	8.54	10.00	10.50		Simeria (Piski)	↑	6.20	5.17
5.04	9.08	10.11	11.04		Orăștie	↑	6.05	5.05
6.10	10.06	10.37	11.43		Jibot	↑	5.09	4.40
6.39	10.29	12.06			Vintul-de-jos	↑	4.44	2.56
7.11	10.53	12.30			Alba-Iulia	↑	4.22	2.32
7.28	11.07	12.44			sos. Teluș	pl.	4.04	2.14
8.13	11.54	11.40	1.20				3.19	1.37

Copșa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraș

2.20	4.45	11.34	7.10	pl. Copșa-mică	sos.	9.34	3.58	6.20	12.42
3.57	6.30	1.03	9.00	Oena	↑	8.11	2.20	5.12	10.58
4.19	7.01	1.25	9.26	sos. Sibiu	pl.	7.44	1.50	4.49	10.26
4.36	7.18	1.46	9.43	pl. Sibiu	sos.	7.28	1.25	5.50	8.33
6.16	8.42	3.31	10.08	Avrig	↑	6.02	1.25	5.50	6.54
8.42	10.08	6.08	11.34	sos. Făgăraș	pl.	3.28	1.25	5.50	4.05

Cucerdea—Oșorheiu—Reghin—săs.

2.25	8.10	3.11	8.53	pl. Cucerdea	sos.	7.41	2.36	8.31	1.18
3.14	8.51	3.52	9.39	Ludoș	↑	7.08	1.56	7.43	12.38
5.07	10.27	5.26	11.11	sos. Oșorheiu	pl.	5.30	12.25	5.50	10.88
5.50	10.42	5.36	11.11	pl. Oșorheiu	sos.	5.18	9.35	5.05	8.54
7.25	12.15	7.15	12.15	sos. Reghin-săs.	pl.	3.50	8.00	3.22	8.54

Ghiris—Turda

7.33	11.00	4.00	10.17	Ghiris	↑	5.10	10.30	3.30	9.12
7.53	11.20	4.20	10.37	Turda	↑	4.50	10.10	3.10	8.52

Sighișoara—Odorheiu

3.56	11.08	4.00	10.17	Sighișoara	↑	9.51	5.32	3.00	8.54
6.34	1.50	4.00	10.17	Odorheiu	↑	7.20	3.00	3.00	8.54

Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni

6.10	11.23	4.20	10.17	pl. Simeria	sos.	10.33	3.24	8.47	8.54
7.31	12.48	6.00	11.00	Hățeg	↑	9.05	2.08	7.31	8.54
9.55	3.40	9.05	10.17	sos. Petroșeni	pl.	6.10	11.25	5.25	8.54
5.15	10.15	4.05	10.17	pl. Vulcan	sos.	8.48	4.54	8.38	8.54
6.20	11.27	5.10	10.17	sos. Lupeni	pl.	8.57	3.56	7.47	8.54
6.40	11.50	5.30	10.17	pl. Lupeni	pl.	8.25	3.21	7.18	8.54

Simeria (Piski)—Hunedoara

6.15	11.35	4.25	9.43	pl. Simeria	↑	5.25	10.25	3.10	8.54
6.38	11.54	4.48	10.01	Cerna	↑	5.09	10.05	2.54	8.14
7.13	12.20	5.23	10.25	Hunedoara	↑	4.45	9.38	2.30	7.45

Brașov—Zernesol

8.35	4.55	9.10	10.17	Brașov	↑	7.36	1.44	8.31	8.54
10.28	6.36	10.30	10.17	Zernesol	↑	6.06	12.20	7.20	8.54

Brașov—Chezdi-Oșorheiu

4.50	8.50	3.10	10.17	pl. Brașov	sos.	8.19	1.50	7.20	8.54
5.36	9.38	3.43	10.17	Prejmer	↑	7.41	1.20	6.42	8.54
6.49	10.46	4.35	10.17	Sepi-S-Georgiu	↑	6.35	12.29	5.36	8.54
8.33	12.40	5.55	10.17	Covarna	↑	4.55	11.13	3.51	8.54
9.19	1.26	6.32	10.17	sos. Kezdi-Oșorheiu	pl.	4.00	10.30	2.45	8.54

Arad—Timișoara

6.20	11.35	5.00	10.17	Arad	↑	10.43	3.44	10.55	8.54
7.03	12.52	6.14	10.17	Vinga	↑	9.42	2.40	10.11	8.54
8.01	2.10	7.39	10.17	Timișoara	↑	8.20	1.12	9.10	8.54

Nota: Oarele însemnate în stângă stațiilor sunt a se citi de sus în jos, cele în dreapta de jos în sus. Numeri încadrați în linii groase înseamnă oarele de noapte.

Institut Tipografic T. Lavin Albini.

Pentru tipar responsabil Iosif Marschall.